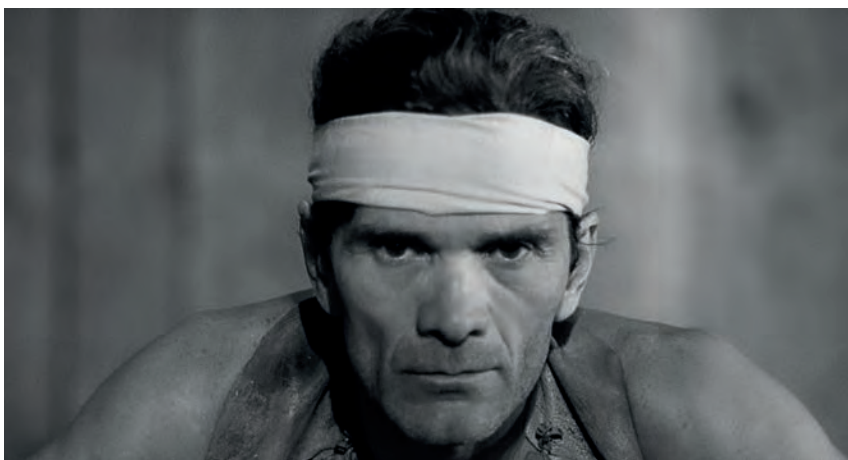


# PIER PAOLO PASOLINI

---

AS FOLHAS DA CINEMATECA



cinemateca  
portuguesa  
MUSEU DO CINEMA, IP

Coleção: As Folhas da Cinemateca

Título: Pier Paolo Pasolini

Organização: Ricardo Vieira Lisboa

Maquete e paginação: Nuno Rodrigues

Revisão: Nuno Sena

Fotografias: Coleção Cinemateca Portuguesa-Museu do Cinema

Agradecimentos: Antonio Rodrigues, Luciana Fina, Neva Cerantola, Tiago Bartolomeu Costa

Gráfica: Grafisol - Edições e Papelarias, Lda

Tiragem: 750 exemplares

ISBN: 978-972-619-323-4

Depósito Legal XXXXXXX

Os textos que se seguem mantêm a ortografia vigente no momento em que foram originalmente escritos. A data da primeira versão dos textos corresponde à primeira apresentação dos respetivos filmes na Cinemateca (ou, em alguns textos de João Bénard da Costa, no ciclo “Pasolini. Anos 60” de outubro de 1985 na Fundação Calouste Gulbenkian). Muitos textos sofreram alterações em edições posteriores. Os textos de João Bénard da Costa e Manuel Cintra Ferreira correspondem às versões das suas últimas apresentações. Os textos de Antonio Rodrigues foram revistos para esta publicação e os de Ricardo Vieira Lisboa escritos propositadamente para esta edição.

Este livro contempla um texto sobre o filme inacabado de Pier Paolo Pasolini, APPUNTI PER UN ROMANZO SULL’IMMONDEZZA. Excluem-se, naturalmente, textos sobre os “episódios” cortados (e total ou parcialmente perdidos) dos filmes UCCELLACCI E UCCELLINI (TOTÒ AL CIRCO) e IL DECAMERON (ALIBECH E GIROLAMO E SALVESTRA). Nos casos em que existem diferentes versões de montagem dos mesmos títulos nem sempre os textos dão conta dessas variações (ainda que as mesmas estejam assinaladas nos cabeçalhos).

Cinemateca Portuguesa-Museu do Cinema, I.P.

Rua Barata Salgueiro, 39 - 1259-069 Lisboa

[www.cinemateca.pt](http://www.cinemateca.pt)

Março de 2026



CULTURA, ARQUITETURA  
E ESPORTE



cinemateca  
portuguesa  
MUSEU DO CINEMA, I.P.

Textos de

ANTONIO RODRIGUES  
JOÃO BÉNARD DA COSTA  
MANUEL CINTRA FERREIRA  
RICARDO VIEIRA LISBOA

# Í N D I C E

---

PIER PAOLO PASOLINI Ricardo Vieira Lisboa	9
ACCATTONE / 1961 Manuel Cintra Ferreira	25
MAMMA ROMA / 1962 Manuel Cintra Ferreira	29
LA RICOTTA / 1963 João Bénard da Costa	33
LA RABBIA / 1963 Antonio Rodrigues	37
COMIZI D'AMORE / 1964 Antonio Rodrigues	40
IL VANGELO SECONDO MATTEO / 1964 João Bénard da Costa	45
SOPRALLUOGHI IN PALESTINA PER IL VANGELO SECONDO MATTEO / 1965 Antonio Rodrigues	49
UCCELLACCI E UCCELLINI / 1966 João Bénard da Costa	51
LA TERRA VISTA DALLA LUNA / 1967 CHE COSA SONO LE NUVOLE? / 1968 LA SEQUENZA DEI FIORE DI CARTA / 1969 Antonio Rodrigues	55
EDIPO RE / 1967 Antonio Rodrigues	61
APPUNTI PER UN FILM SULL'INDIA / 1968 Ricardo Vieira Lisboa	65
TEOREMA / 1968 Antonio Rodrigues	69
PORCILE / 1969 Antonio Rodrigues	73
MEDEA / 1969 João Bénard da Costa	77
APPUNTI PER UN'ORESTIADE AFRICANA / 1970 Manuel Cintra Ferreira	82
APPUNTI PER UN ROMANZO SULL'IMMONDEZZA / 1970 Ricardo Vieira Lisboa	85
LE MURA DI SANA'A / 1971 Antonio Rodrigues	91
IL DECAMERON / 1971 Antonio Rodrigues	93
12 DICEMBRE / 1972 Antonio Rodrigues	97
I RACCONTI DI CANTERBURY / 1972 Manuel Cintra Ferreira	101
IL FIORE DELLE MILLE E UNA NOTTE / 1974 Antonio Rodrigues	104
SALÒ O LE CENTOVENTI GIORNATE DI SODOMA / 1975 João Bénard da Costa	109
FILMOGRAFIA	115
BIBLIOGRAFIA	122
PEÇAS DE TEATRO ENCENADAS EM PORTUGAL	125
CRÓNICA JUDICIAL	127



EDIPO RE

# F I L M O G R A F I A

## REALIZAÇÃO

1961

ACCATTONE

1962

MAMMA ROMA

1963

LA RICOTTA C/M segmento de **RO.GO.PA.G.** / *Rogopag*

LA RABBIA *primeiro episódio*

1964

COMIZI D'AMORE / *Comícios de Amor*

IL VANGELO SECONDO MATTEO / *O Evangelho Segundo São Mateus*

1965

SOPRALLUOGHI IN PALESTINA PER IL VANGELO SECONDO MATTEO M/M

1966

UCCELLACCI E UCCELLINI / *Passarinhos e Passarões*

TOTÒ AL CIRCO ou **LE GRAND CIRQUE** ou **L'AQUILA** episódio cortado de **UCCELLACCI E UCCELLINI** (material montado sem som)

1967

LA TERRA VISTA DALLA LUNA C/M segmento de **LE STREGHE** / *A Magia da Mulher*

EDIPO RE / *Rei Édipo*

1968

CHE COSA SONO LE NUVOLE? C/M segmento de **CAPRICCIO ALL'ITALIANA**

TEOREMA

APPUNTI PER UN FILM SULL'INDIA C/M para a rubrica TV7 do "Telegiornale" da Rai 1

1969

LA SEQUENZA DEI FIORE DI CARTA C/M segmento de **AMORE E RABBIA** / *Amor e Raiva*

PORCILE

MEDEA / *Medeia*

1970

**APPUNTI PER UN'ORESTIADE AFRICANA**

**APPUNTI PER UN ROMANZO SULL'IMMONDEZZA** ou **LO SCIOPERO DEGLI SPAZZINI**  
filme inacabado; existiu uma cópia de montagem (perdida); subsistem 85 minutos  
de imagens em bruto, sem som a que se atribuiu o título arquivístico **SCIOPERO DEI**  
**NETTURBINI. ROMA, 24 APRILE 1970**

1971

**LE MURA DI SANA'A** C/M

**IL DECAMERON** / *Decameron*

**ALIBECH** episódio cortado de **IL DECAMERON** (subsistem apenas fragmentos)

**GIROLAMO E SALVESTRA** episódio cortado de **IL DECAMERON** (considerado perdido)

1972

**12 DICEMBRE** realização coletiva com a participação de Pier Paolo Pasolini; a partir de  
uma ideia sua

**I RACCONTI DI CANTERBURY** / *Os Contos de Canterbury*

1974

**IL FIORE DELLE MILLE E UNA NOTTE** / *As Mil e Uma Noites*

1975

**SALÒ O LE CENTOVENTI GIORNATE DI SODOMA** / *Salò ou Os 120 Dias de Sodoma*

## ARGUMENTISTA, AUTOR DOS DIÁLOGOS OU DOS COMENTÁRIOS

LA DONNA DEL FIUME / *A Rapariga do Rio Pó* / 1955, Mario Soldati

Escrito em col. c/ Antonio Altoviti, Giorgio Bassani, Basilio Franchina, Mario Soldati, Florestano Vancini, a partir de uma história de Ennio Flaiano e Alberto Moravia

PRIGIONERO DELLA MONTAGNA / FLUCHT IN DIE DOLOMITEN / 1955, Luis Trenker

Escrito em col. c/ Giorgio Bassani e Luis Trenker, a partir do romance de Gustav K. Bienek

MANON FINESTRA 2 / 1956 C/M, Ermano Olmi

Comentário de Pasolini

MARISA LA CIVETTA / *Rosa de Fogo* / 1957, Mauro Bolognini

Escrito em col. c/ Mauro Bolognini e Tatina Demby

NOTTI DE CABIRIA / *As Noites de Cabiria* / 1957, Federico Fellini

Diálogos adicionais e escrita de algumas cenas. Arg. de Ennio Flaiano e Tullio Pinelli, a partir de uma ideia de Fellini

GRIGIO / 1957 C/M, Ermano Olmi

Comentário de Pasolini

A FAREWELL TO ARMS / *Adeus Às Armas* / 1957, Charles Vidor

Col. nos diálogos das personagens italianas, c/ Leopoldo Trieste e Cesare Zavattini

GIOVANI MARITI / *Jovens Maridos* / 1958, Mauro Bolognini

Escrito em col. c/ Mauro Bolognini, Ezio Curreli, Pasquale Festa Campanile, Carlo Bernari, Massimo Franciosa, Luciano Martino. Os diálogos foram escritos por Bolognini e Pasolini

IGNOTI ALLA CITTÀ / 1958 C/M, Cecilia Mangini

Comentário de Pasolini

IL MAGO / 1958 C/M, Mario Gallo

Comentário de Pasolini (uma montagem de diversos textos populares calabreses).

LA NOTTE BRAVA / *Noite Brava* / 1959, Mauro Bolognini

Apesar da col. de Jacques Laurent-Bost, Pasolini considerava o argumento e a planificação filme, baseados num trecho do seu romance *Ragazzi di Vita*, como "o meu primeiro argumento verdadeiramente meu"

MORTE DI UN AMICO / 1959, Franco Rossi

Autor da história original, em col. c/ Giuseppe Berto e Oreste Biancoli e do arg., em col. c/ Franco Rossi, Ugo Guerra e Franco Riganti

IL BELL'ANTONIO / *O Belo António* / 1959, Mauro Bolognini

Escrito em col. c/ Gino Visentini, a partir do romance de Vitaliano Brancati

IL CARRO ARMATO DELL'8 SETTEMBRE / 1959, Gianni Puccini

Escrito em col. c/ Bruno Baratti, Elio Bartolini, Goffredo Parisi, Giulio Questi, a partir de uma ideia original de Tonino Guerra, Elio Petri, Gianni Puccini e Rodolfo Sonogo

LA GIORNATA BALORDA / 1960, Mauro Bolognini

Escrito em col. c/ Alberto Moravia e Marco Visconti, a partir do *I Racconti Romani* e *I Nuovi Racconti Romani*, de Moravia

LA LUNGA NOTTE DEL '43 / *A Longa Noite de 43* / 1960, Florestano Vancini

Escrito em col. c/ Ennio de Concini e Florestano Vancini, a partir do romance de Giorgio Bassani

LA CANTA DELLE MARANE / 1960 C/M, Cecilia Mangini  
A partir de um capítulo de *Ragazzi di Vita*, c/ comentário de Pasolini

STENDALI / 1960 C/M, Cecilia Mangini  
Comentário de Pasolini, que adapta diversos textos fúnebres gregos

LA DOLCE VITA / *A Doce Vida* / 1960, Federico Fellini  
Col. não creditada, c/ Sergio Citti

LA RAGAZZA CON LA VALIGIA / *A Rapariga Da Mala* / 1960, Valério Zurlini  
Col. não creditada no argumento

LA RAGAZZA IN VETRINA / 1961, Luciano Emmer  
Escrito em col. c/ Vinicio Marinucci e Luciano Martino, a partir de uma história de Luciano Emmer, Emmanuele Cassuto e Rodolfo Sonego

LA COMMARE SECCA / 1962, Bernardo Bertolucci  
Col. no argumento, escrito por Bernardo Bertolucci e Sergio Citti, baseado num guião que Pasolini escrevera a convite de Fellini em 1960 e para o qual realizou duas breves cenas, como testes, que não agradam a Fellini

MILANO NERA / 1963, Gian Rocco e Pino Serpi  
Escrito em col. c/ os realizadores

IL RAGAZZO MOTORE / 1967 C/M, Paolo Fraloja  
Comentário escrito e lido por Pasolini

OSTIA / 1970, Sergio Citti  
Escrito em col. c/ o realizador

STORIE SCELLERATE / 1973, Sergio Citti  
Escrito em col. c/ o realizador

## OUTRAS COLABORAÇÕES

IL GLOBO / 1960, Carlo Lizzani  
Ator (interpreta o papel de Monco) e consultor para os diálogos

REQUIESCANT / 1967, Carlo Lizzani  
Ator (interpreta o papel de Don Juan)

DOCUMENTI SU GIUSEPPE PINELLI / 1970 M/M, Nelo Risi, Elio Petri  
Col. no âmbito do 'Comitato cineasti contro la repressione'

S.P.Q.R. / 1972, Volker Koch  
Ator

UN'ORA CON EZRA POUND / PASOLINI INCONTRA EZRA POUND / 1968, Vanni Ronsisvalle  
Conversa com Ezra Pound no âmbito do programa regular da Rai "*Un'Ora Con*"

TRASH / *O Vício* / 1970, Paul Morrissey  
Escreveu diálogos para a dobragem em italiano em col. c/ Dacia Maraini

SWEET MOVIE / *Um Filme Doce* / 1974, Dušan Makavejev  
Escreveu diálogos para a dobragem em italiano em col. c/ Dacia Maraini

## ADAPTAÇÕES DE TEXTOS DE PASOLINI (seleção)

UNA VITA VIOLENTA / 1962, Paolo Heusch e Brunello Rondi

Baseado no romance homónimo. Adaptação feita por Franco Solinas, sem a col. de Pasolini

CALDERÓN / 1981, Giorgio Pressburger

Baseado na peça homónima

MULHERES... MULHERES / 1981, Carlos Imperial

Baseado em *Morire d'Amore*

L'INTESA / 1995, Antonio d'Agostino

Baseado na história homónima

IL PRATONE DEL CASILINO / 1996 C/M, Giuseppe Bertolucci

Baseado num excerto de *Petrolio*

LE BASSIN DE J.W. / 1997, João César Monteiro

Utiliza passagens de *Descrizioni di descrizioni*

L'ALTRO ENIGMA / 1998, Vittorio Gassman e Carlo Tuzzi

Telefilme, baseado na história homónima

UNA DISPERATA VITALITÀ / 1999, Mario Martone

Inclui vários poemas

ORGÍA / 2002 C/M, Aarón Romera

Baseado na peça homónima

AMORE CARNE / 2011, Pippo Delbono

Baseado em vários textos e poemas, nomeadamente *La ballata delle madri*

ORLANDO FERITO - ROLAND BLESSÉ / 2013, Vincent Dieutre

Baseado no texto *La scomparsa delle lucciole* e no livro *Survivance des lucioles*, de Georges Didi-Huberman

ANCORA LUCCIOLE / 2019 C/M, María Elorza

Baseado no texto *La scomparsa delle lucciole*

## FILMES SOBRE PASOLINI (seleção)

PASOLINI L'ENRAGÉ / 1966, Jean-André Fieschi (*Cinéastes de Notre Temps*)

IL CINEMA DELLA REALTÀ / 1966 M/M, Gianni Amico

LE CONFESSIONI DI UN POETA / 1967 M/M, Fernaldo di Giammatteo

APPUNTI PER UN CRITOFILM / 1967 C/M, Maurizio Ponzi

PRIMO PIANO - PIER PAOLO PASOLINI / 1967 C/M Carlo Di Carlo

PIER PAOLO PASOLINI: A FILM MAKER'S LIFE / 1971 C/M, Carlo Haymann-Chaffey

IO E... PIER PAOLO PASOLINI E LA FORMA DELLA CITTÀ / 1972 C/M, Anna Zanoli

IL SOGNO DI UNA COSA - PASOLINI IN FRIULI / 1976 M/M, Francesco Bortolini

DAS MITLEID IST GESTORBEN - PIER PAOLO PASOLINI UND ITALIEN / 1977, M/M, Ebbo Demant

WIE DE WAARHEID ZEGT MOET DOOD / 1981 M/M, Philo Bregstein

OSTIA / 1991 C/M, Julian Cole

Ficção sobre o assassinato de Pasolini (int. Derek Jarman)

CARO DIARIO / *Querido Diário* / 1993, Nanni Moretti

No primeiro episódio do filme, IN VESPA, Moretti, de vespa e a ouvir o Concerto de Colónia, de Keith Jarret, dirige-se a Ostia, ao sítio preciso onde Pasolini foi assassinado

THE ASHES OF PASOLINI / 1993, Pasquela Misuraca

PASOLINI, UN DELITTO ITALIANO / 1995, Marco Tullio Giordana

Docudrama sobre o assassinato de Pasolini e o inquérito que se lhe seguiu

NINETTO LE MESSAGER / 1995, Jean-André Fieschi

LA STRADA DI ACCATTONE / 1996 C/M, Virginia Onorato, Maurizio Iannelli

NEROLIO / 1996, Aurelio Grimaldi

Ficção sobre o último dia de vida de Pasolini (int. Marco Cavicchioli)

LES FIORETTI DI PIER PAOLO PASOLINI / 1997 M/M, Alain Bergala

ARRUSO / 2000 C/M, Daniele Cipri e Franco Maresco

COMIZI D'AMORE 2000 / 2000, Bruno Bigoni

ESSERE MORTI O ESSERE VIVI É LA STESSA COSA / 2000 C/M, Gianluigi Toccafondo

IL MORTO CHE PARLA / 2000 C/M, Daniele Vicari

LA RABBIA / 2000 M/M, Davide Ferrario

PROVINI PER UN MASSACRO / 2000 C/M, Guido Chiesa

PIER PAOLO PASOLINI E LA RAGIONE DI UN SOGNO / 2001, Laura Betti e Paolo Costella

SALO D'HIER A AUJOURD'HUI / 2002, C/M, Amaury Voslion

UN MONDO D'AMORE / 2003, Aurelio Grimaldi

Ficção sobre os primeiros anos da vida de Pasolini (int. Arturo Paglia), como professor em Casarca, a acusação de "corrupção de menores" e a expulsão do PCI

COME SI FA A NON AMARE PASOLINI / 2005 C/M, Mimmo Calopresti

LA VOCE DI PASOLINI / 2005 M/M, Matteo Cerami

PASOLINI PA\* PALESTINE / 2005 M/M, Ayreen Anastas

LES CORPS D'AMOUR DE PASOLINI / 2005 C/M, Kami Kaz, Lionel Soukaz, Olivier Hérkaz

PASOLINI E LA MORTE: UN GIALLO PURAMENTE INTELLETTUALE / 2005 M/M, Massimo Gulielmi

PASOLINI PROSSIMO NOSTRO / 2006 M/M, Giuseppe Bertolucci

'NA SPECIE DE CADAVERE LUNGHISSIMO / 2006, Giuseppe Bertolucci

Filmagem da peça escrita e interpretada por Fabrizio Gifuni inspirada na vida e obra de Pasolini

LA RABBIA DI PASOLINI / 2008, Giuseppe Bertolucci

Tentativa de reconstrução da versão "original" do episódio de Pasolini para o filme LA RABBIA

WALKING WITH PASOLINI / 2008 C/M, Roberto Davide

SALÒ: OPEN YOUR EYES! / 2008 C/M, Gideon Bachmann

LA RABBIA 1, LA RABBIA 2, LA RABBIA 3... L'ARABIA / 2008, Tatti Sanguineti

LA NOTTE QUANDO È MORTO PASOLINI / 2009 C/M, Roberta Torre

UN INTELLETTUALE IN BORGATA / 2013, Enzo de Camillis

PROFEZIA - L'AFRICA DI PASOLINI / 2013, Gianni Borgna, Enrico Menduni

PIER PAOLO PASOLINI A MONTEVERDE / 2013 M/M, Enzo De Camillis

PASOLINI, LA PASSION DE ROME / 2014 M/M, Alain Bergala

PASOLINI / 2014, Abel Ferrara

Ficção sobre o último dia de vida de Pasolini (int. Willem Dafoe), onde se dramatiza a sua última entrevista e se encenam episódios de *Petrolio*

PASOLINI MAESTRO CORSARO / 2015, Emanuela Audisio

PPPASOLINI / 2015, Małga Kubiak

VANGELO / 2016, Pippo Delbono

Filme complementar da peça de teatro homónima, revisitações de IL VANGELO SECONDO MATTEO

LA MACCHINAZIONE / 2016, David Grieco

Ficção sobre os últimos dias de vida de Pasolini (int. Massimo Ranieri), enquanto termina *SALÒ* e escreve *Petrolio*

THE ISLE OF MEDEA / 2017, Sergio Naitza

PIER PAOLO PASOLINI'S REISEN DURCH ITALIEN / 2018, Claus Bredendbrock

IN UN FUTURO APRILE / 2020, Francesco Costabile, Federico Savonitto

IL GIOVANE CORSARO - PASOLINI DA BOLOGNA / 2022, Emilio Marrese

PIER PAOLO PASOLINI - AGNÈS VARDA - NEW YORK - 1967 / 2022 C/M, Agnès Varda

PIER PAOLO PASOLINI - UNA VISIONE NUOVA / 2022, Giancarlo Scarchilli

PASOLINI - CRONOLOGIA DI UN DELITTO POLITICO / 2022, Paolo Fiore Angelini

LE DONNE DI PASOLINI / 2023, Eugenio Cappuccio

SONO PASOLINI / 2025, Mauro Cerqueira

PETER KAMMERER/PASOLINI / 2026 C/M, Antonia Weiß

# B I B L I O G R A F I A

(seleção)

## POESIA

- Poesie a Casarsa; Libreria Antiquaria Mario Landi, Bolonha, 1942*  
*Diarii; Pubblicazioni dell'Academiuta, Casarsa, 1945*  
*I piante; Pubblicazioni dell'Academiuta, Casarsa, 1946*  
*Dov'è la mia patria, con 13 disegni di G. Zigaina; Edizioni dell'Academiuta, Casarsa, 1949*  
*Tal còur di un frut; Edizioni di Lingua Friulana, Tricesimo, 1953*  
*Dal diario (1945-47); Casa Editrice Sciascia, Caltanissetta, 1954*  
*La meglio gioventù; Biblioteca di Paragone, Sansoni, Florença, 1954*  
*Il canto popolare; Edizioni della Meridiana, Milão, 1954*  
*Le ceneri di Gramsci; Garzanti, Milão, 1957*  
*L'usignolo della Chiesa Cattolica; Longanesi, Milão, 1958*  
*Roma 1950. Diario, All'insegna del pesce d'oro; Scheiwiller, Milão, 1960*  
*La religione del mio tempo; Garzanti, Milão, 1961*  
*Poesia in forma di rosa (1961-1964); Garzanti, Milão, 1964.*  
*Trasumanar e organizzar; Garzanti, Milão, 1971*  
*La nuova gioventù. Poesie friulane 1941-1974, Einaudi, Turim, 1975*

## ROMANCES

- Ragazzi di vita; Garzanti, Milão, 1955*  
*Una vita violenta; Garzanti, Milão, 1959*  
*Donne di Roma. Sette storie di P. P. Pasolini; Collana Specchio del mondo n.º 8, Milão, Il Saggiatore, 1960*  
*L'odore dell'India; Longanesi, Milão, 1962*  
*Il sogno di una cosa; Garzanti, Milão, 1962*  
*Ali dagli occhi azzurri, Garzanti, Milano 1965; Garzanti, 2022*  
*Teorema; Garzanti, Milão, 1968*  
*La Divina Mimesis; Einaudi, Turim 1975*  
*Amado mio preceduto da Atti impuri; Concetta D'Angeli (org.); Garzanti, Milão 1982.*  
*Petrolio; ed. Maria Careri e Graziella Chiarocci, nota filológica Aurelio Roncaglia; Einaudi, Turim. 1992*  
*Un paese di temporalì e di primule; ed. Nico Naldini; Guanda, Parma 1993*  
*Romàns, Nico Naldini (org.); Guanda, Parma, 1994*  
*Storie della città di Dio. Racconti e cronache romane 1950-1966, Walter Siti (org.), Collana I Coralli; Einaudi, Turim, 1995*

## TEATRO E ARGUMENTOS NÃO REALIZADOS

- Pilade, in Nuovi Argomenti, julho-dezembro 1967*  
*Porcile (argomento do primeiro episódio, com o título Orgia), in ABC, 10 de janeiro de 1969*  
*Affabulazione; in Nuovi Argomenti, julho-setembro 1969*  
*Calderón, Affabulazione, Pilade; Garzanti, Milao, 1973*  
*Il padre selvaggio (racconto-sceneggiatura scritto nel 1963 per un film mai realizzato), in Collana Nuovi Coralli n.114; Einaudi, Torino, 1975*  
*I Turcs tal Friùl; Forum Julii, Udine, 1976*

San Paolo; *Collana Supercoralli - Nuova serie*, Einaudi, Turim, 1977  
Porcile, *Orgia, Bestia da stile, con una nota di Aurelio Roncaglia*; Garzanti, Milao, 1979  
Appunti per un poema sul Terzo Mondo (soggetto), in Pier Paolo Pasolini. *Corpi e luoghi*, Michele Mancini e Giuseppe Perrella (org.); Theorema, Roma, 1981, pp. 35-44  
Porno-Teo-Kolossal, in *Cinecritica*, abril-junho 1989  
La Nebbiosa, in *Filmcritica*, 459/460, novembro-dezembro, 1995  
La sua gloria (dramma in 3 atti e 4 quadri, 1938), in *Rendiconti* 40; Ed. Pendragon (Roberto Roversi, org.), março, 1996

## ENSAIO

Paolo Weiss, con 34 tavole del pittore; *Edizioni della Piccola Galleria*, Roma, 1946  
Passione e ideologia (1948-1958); Garzanti, Milão, 1960  
I parlanti (1948), estratto da "Botteghe Oscure"; Roma, 1951  
Empirismo eretico; Garzanti, Milão, 1972  
Scritti corsari; Garzanti, Milão, 1975  
Lettere luterane, Einaudi, Turim, 1976  
Descrizioni di descrizioni, Graziella Chiarcossi (org.); *Collana Gli struzzi* n.194, Einaudi, Turim, 1979  
Il Portico della Morte, Cesare Segre (org.); *Associazione Fondo Pier Paolo Pasolini*, Garzanti, Milão, 1988  
La lunga strada di sabbia - per la prima volta il resoconto originale del viaggio in Italia di Pasolini, Philippe Sclérier (fot.); *Contrasto*, Milão, 2005

## LIVROS PUBLICADOS EM PORTUGAL

### Traduções

*Uma vida violenta: romance*; trad. José Manuel Calafate. Lisboa: Portugalia, 1965  
*Vadios*; trad. de Virgílio Martinho. Lisboa: Ulisseia, 1966  
*Últimos escritos*; trad. Manuel Braga da Cruz. Coimbra: Centelha, 1977  
*Escritos póstumos*; trad. Helena Ramos. 1a ed. Lisboa: Moraes, 1979  
*Empirismo hereje*; trad. Miguel Serras Pereira. Lisboa: Assírio e Alvim, 1982  
*As últimas palavras de um ímpio; conversas com Jean Dufлот*; trad. Isabel St. Aubyn. Lisboa: Distri, 1985  
*Amado mio, precedido de Actos impuros*; trad. Jorge Silva Melo. Lisboa: Difel, 1986  
*Últimos escritos*; trad. Manuel Braga da Cruz. 2a ed. Coimbra: Fora do Texto, 1995  
*L'histoire du soldat*; Pier Paolo Pasolini, Sergio Citti e Giulio Paradisi; Lisboa: Culturgest, 1996  
*Petróleo*; trad. José Colaço Barreiros. Lisboa: Notícias, 1996  
*Afabulação*; trad. Maria Jorge Vilar de Figueiredo. Lisboa: Cotovia, 1999  
*Uma vida violenta*; trad. José Lima. Lisboa: Assírio & Alvim, 2004  
*Poemas*; trad. Maria Jorge Vilar de Figueiredo. Lisboa: Assírio & Alvim, 2005  
*Teorema*; trad. Ana Tanque; rev. Clara Boléo. 1a ed. Vila Nova de Famalicão: Quasi, 2005  
*Besta de estilo*; trad. Clara Rowland. Lisboa: Artistas Unidos - Culturgest - Livros Cotovia, 2006  
*Escritos Corsários Cartas Luteranas: uma antologia; selec. e apresentação Francisco Roda*; trad. José Colaço Barreiros. Lisboa: Assírio & Alvim, 2006  
*Orgia - Pocilga*; trad. Olinda Gil, Pedro Marques. Lisboa: Artistas Unidos - Livros Cotovia, 2006  
*Calderón*; trad. Mário Feliciano, António Barahona; rev. Veronica Schiavo, Joana Frazão, Jorge Silva Melo. Lisboa: Artistas Unidos - Cotovia, 2007  
*Píldas*; trad. Mário Feliciano, Luíza Neto Jorge; rev. Veronica Schiavo, Joana Frazão, Jorge Silva Melo. Lisboa: Artistas Unidos - Cotovia, 2007  
*O Cheiro da Índia*; trad. Miguel Serras Pereira; rev. Paola D'Agostino, Túlía Semirames Marques. Lisboa: 90 Graus, 2008

*A Nebulosa*; trad. Manuela Gomes. 1a ed. Lisboa: Antígona, 2016

*Who is Me - Poeta das cinzas*; dir. Emanuel Cameira; trad. Ana Isabel Soares; posf. Rosa Maria Martelo; il. João Jacinto. Lisboa: Barco Bêbado, 2021

*A poesia é uma mercadoria inconsumível*; selec. e trad. João Coles. 1.ª ed.: Sr Teste, 2022

*Entrevistas corsárias sobre a política e sobre a vida*; trad. e nota introd. João Coles; fot. Carlo Bavagnoli; VS., 2022

*O Odor da Índia*; trad. Carlos Aboim de Brito. 1.ª ed. Porto Salvo: Desassossego, 2022

*A longa estrada de areia*; trad. João Coles; posf. Paolo Mauri. 1.ª ed.: Edições do Saguão, 2023

## Livros sobre Pier Paolo Pasolini

*Requiem para Pier Paolo Pasolini*; Eugénio de Andrade; des. José Rodrigues. Porto: Inova, 1977

*A paixão, segundo Pier Paolo Pasolini*; Casa da Comédia. Lisboa: C. C., 1978

*Ciclo Pasolini anos 60*; Fund. Calouste Gulbenkian. Serviço de Animação, Criação Artística e Educação pela Arte e Serviço de Belas Artes. Lisboa: F. C. G., 1985

*Pinturas e desenhos de Pier Paolo Pasolini*; Fund. Calouste Gulbenkian, Centro de Arte Moderna. Lisboa: F. C. G., 1985

*Duas paixões*: Artaud, Pasolini; Philippe Lacoue-Labarthe; trad. Bruno Duarte. Vendaval, 2004

*Pier Paolo Pasolini: O sonho de uma coisa*; org. Antonio Rodrigues. Lisboa: Cinemateca Portuguesa-Museu do Cinema, 2006

*Pasolini: Pig! Pig! Pig!*; Jean Dufaux e Massimo Rotundo; trad. Artur Lopes Cardoso. Lisboa: Bertrand, 1994

*Não sou da família: notas sobre Pasolini*; João Oliveira Duarte. Lisboa: BCF. 2022

## P E Ç A S D E T E A T R O E N C E N A D A S E M P O R T U G A L

*A Paixão Segundo Pier Paolo Pasolini* (inspirada em Pier Paolo Pasolini, tex. René Kalisky), estreia a 28 de novembro de 1980, Teatro da Casa da Comédia. Trad. e Enc. Filipe La Féria; Prod. Grupo de Trabalhadores de Teatro da Casa da Comédia.

*Pílades*, estreia em setembro de 1985, Centro de Arte Moderna da Fundação Calouste Gulbenkian. Trad. Mário Feliciano, Luiza Neto Jorge; Enc. Mário Feliciano; Prod. Fundação Calouste Gulbenkian.

*Calderón*, estreia a 16 de setembro de 1987, Teatro do Gymnásio. Trad. Mário Feliciano, António Barahona; Enc. Mário Feliciano; Prod. Mário Feliciano, Maria José Cabral-Ribeiro, Rogério d'Andrade, Lúcia Silva.

*Orgia*, apresentação em 7 e 8 de junho de 1992, Auditório Nacional Carlos Alberto (FITEI). Trad. Miguél Angel Cuevas Gómez; Enc. Sara Molina; Prod. Centro Andaluz de Teatro.

*L'Histoire du Soldat* (Pier Paolo Pasolini, Sergio Citti, Giulio Paradisi), apresentação em 8 e 9 de março de 1996, Culturgest. Enc. Giorgio Barberio Corsetti, Gigi Dall'Arglio, Mario Martone.

*Orgia*, estreia a 16 de julho de 1999, Teatro Politeama. Enc. Celso Cleto; Prod. Teatro Público.

*Afabulação*, estreia a 4 de novembro de 1999, Teatro do Bairro Alto. Trad. Maria Jorge Figueiredo; Enc. Luis Miguel Cintra; Prod. Teatro da Cornucópia.

*Voices* (a partir de textos de Pier Paolo Pasolini e Cor Herkströter), apresentação em 4 e 5 de dezembro de 1999, Auditório Nacional Carlos Alberto (PoNTI'99); Enc. Johan Simons; Prod. Theatergroep Hollandia.

*Porcherie*, apresentação em 9 de março de 2000, Pequeno Auditório do Centro Cultural de Belém; Trad. (FR) Albert Spinette; Trad. (legendas em PT) Olinda Gil; Enc. Stanislas Nordey; Prod. Théâtre Gérard Philipe de Sant-Denis.

*Orgia*, estreia a 24 de novembro de 2005, Teatro Nacional D. Maria II. Trad. José Lima; Enc. João Grosso; Prod. Teatro Nacional D. Maria II.

*Orgia*, estreia a 10 de fevereiro de 2006, Teatro Viriato. Trad. Pedro Marques; Enc. Ricardo Carolo; Prod. A&M/Artistas Unidos/Culturgest.

*Bestia da Stile*, apresentação em 18, 19 e 20 de maio de 2016, Grande Auditório da Culturgest. Enc. Antonio Latella; Prod. Nuovo Teatro Nuovo (Teatro Stabili di Innovazione), Teatro Stabile dell'Umbria, Bienal de Veneza.

*Petróleo* (inspirada no romance homónimo, sel. Luis Castro), estreia a 25 de junho de 2014, Gabinete Curiosidades Karnart. Enc. Luís Castro (co-enc. Vel Z); Prod. Karnart.

*Teorema* (inspirado em Pier Paolo Pasolini, Tex. Tiago Rodrigues e John Romão), estreia (em Portugal) em 27 de setembro de 2014, Teatro São Luiz (Festival Temps d'Image). Enc. John Romão; Prod. Colectivo 84, Konstanz Theatre, Festival Temps d'Images, Rivoli Teatro Municipal.

*Pílades*, estreia em 16 de outubro de 2014, Sala Garrett do Teatro Nacional D. Maria II. Trad. Mário Feliciano, Luiza Neto Jorge; Enc. Luis Miguel Cinta; Prod. Teatro Nacional D. Maria II, Teatro Nacional São João, Teatro da Cornucópia.

*Pocilga*, estreia em 15 de janeiro de 2015, Culturgest. Trad. e Enc. John Romão; Prod. Colectivo 84, Culturgest, Teatro Virgínia, Teatro Viriato, Teatro Nacional São João.

*Pasolini Is Me* (inspirado em Pier Paolo Pasolini, sel. de poemas. e trad. John Romão), apresentação a 1 de julho de 2015, Teatro Nacional São João. *Performance* de John Romão, em col. c/ João Pedro Vale & Nuno Alexandre; Prod. Colectivo 84, Murmuriu

*Besta de Estilo*, apresentações “intermédias” a 20, 25 e 29 de setembro de 2015, Sala das Caldeiras e Terraço do Teatro Municipal Campo Alegre (Teatro Expandido); Trad. Clara Rowland; Enc. João Sousa Cardoso; Prod. Confederação/Teatro Municipal do Porto.

*Vangelo* (inspirado, em parte, em IL VANGELO SECONDO MATTEO), apresentação em 15 e 16 de julho de 2017, Sala Garrett do Teatro Nacional D. Maria II (Festival de Almada). Text. e Enc. Pippo Delbono; Prod. Emilia Romagna Teatro Fondazione, Hrvatsko Narodno Kazalište.

*Crude*, apresentação em 29 e 30 de novembro de 2019, Sala Estudio do Teatro da Rainha. Enc. Afonso Santos; Prod. José Luís Ferreira.

*Orgia*, estreia em 18 de março de 2022, Teatro Viriato. Trad. Pedro Marques; Enc. Nuno M Cardoso; Prod. Teatro Nacional 21/A Oficina/Teatro Viriato.

*Calderón*, apresentação em 1 e 2 de março de 2024, Sala Luis Miguel Cintra do Teatro São Luiz. Enc. Fabio Condemí; Prod. Emilia Romagna Teatro ERT / Teatro Nazionale, LAC Lugano Art and Culture.

## C R Ó N I C A J U D I C I A L <sup>1</sup>

- 07/06/1947: Processo em Udine pelo homicídio de Porzus. Interrogatório, na qualidade de parte civil, na sequência da morte de seu irmão Guido (Guidalberto), executado por *partigiani* comunistas ligados à Brigada Garibaldi.
- 15/10/1949: Denúncia por corrupção de menores em Casarsa (Friul).
- 17/10/1949: Interrogatório como acusado pelos policiais de Casarsa.
- 22/10/1949: Denúncia contra Pasolini, pelos policiais, junto ao juiz de S. Vito al Tagliamento.
- 29/10/1949: Começo do interrogatório pelo juiz e depoimento da parte civil no caso de Casarsa.
- 09/01/1950: Continuação do processo pelo homicídio de Porzus. Audiência diante do tribunal de Brescia. Interrogatório como testemunha e parte civil.
- 28 /12/1950: Condenação por “atos obscenos” pelo tribunal de S. Vito al Tagliamento.
- 30/12/1950: Recurso de Pasolini da sentença de 28 dezembro.
- 01/01/1951: Detenção pela polícia por estado de embriaguez.
- 09/01/1951: Notificação do recurso do procurador da sentença de 1ª instância.
- 26/09/1951: Processo Porzus: audiências diante do tribunal de Lucca.
- 04/10/1951: Processo Porzus: interrogatório como testemunha e parte civil.
- 06/05/1952: Processo Porzus: sentença do Tribunal de Lucca.
- 08/05/1952: Julgamento do recurso, no tribunal de Pordenone. Recurso de cassação da sentença proposto pelo ministério público.
- 20/06/1952: Inadmissibilidade do recurso de cassação.
- 21/07/1955: Processo pelo romance *Ragazzi di Vita*; denúncia ao procurador da República de Milão pela presidência do Conselho de Ministros (obscenidades do conteúdo, pornografia).
- 20/10/1955 a 04/07/1956: Audiências no processo *Ragazzi di vita*.
- 04/06/1958: Condenação pelo Pretor de Roma por contravenção em estrada, contestada.
- 17/11/1959: Queixa do município de Cutro, por difamação.
- 09/02/1960: Processo contra o romance *Una vita violenta*.
- 09/03/1960: Processo *Una vita violenta* (segunda audiência).
- 29/06/1960: O caso da via Panico (algazarra noturna e alegada agressão de uma jovem).
- 10/07/1960: Denúncia de dois jornalistas: corrupção de menores em Anzio.
- 11/07/1960: Denúncia pelos pais das alegadas vítimas; queixa dos policiais junto ao procurador da República de Velletri.

---

<sup>1</sup> Levantamento feito por Jean Dufлот para o livro *Les Dernières Paroles d'un impie (1969-1975)*, Belfond, 1981.

14/07/1960: Velletri envia as atas a Roma para uma eventual confusão com o processo do caso da via Panico.

16/11/1960: Queixa contra o filme LA GIORNATA BALORDA.

20/04/1961: Retomada do processo do caso da via Panico.

18/11/1961: Audiências do processo da via Panico.

18/11/1961: Pasolini é acusado de ter cometido um assalto a mão armada num posto de gasolina de San Felice del Circeo (interrogatórios).

05/12/1961: Recurso do procurador-geral contra a sentença de 1.ª instância.

22/12/1961: O garagista Bernardino De Santis constitui-se parte civil.

25/01/1962: Confronto com B. de Santis diante do juiz de instrução de Latina.

24/02/1962: Queixa do deputado On. Pagliuca a propósito do lançamento do filme ACCATTONE (obscenidades, ultraje aos bons costumes).

28/02/1962: Mandado de comparecimento para o caso de Circeo diante do juiz de instrução de Roma.

09/03/1962 a 05/06/1962: Audiências e condenação de Pasolini a vinte dias de reclusão (condicional), por porte ilegal de pistola e não declaração da arma.

07/07/1962: Ministério público recorre a sentença do tribunal de Latina.

31/08/1962: Queixa dos polícias ao procurador da República de Veneza contra o filme MAMMA ROMA. O caso é arquivado no começo de setembro 1962.

22/09/1962: Agressão a Pasolini por Serafino di Luia e Flavio Campo, militantes dos movimentos de extrema-direita Giovane Italia e Avanguardia Nazionale.

04/10/1962: O produtor Amoroso intenta um processo contra Pasolini em razão do carácter escandaloso do filme LA RICOTTA.

13/02/1963 a 01/03/1963: Recurso do caso de Circeo, da agressão da via Panico e do processo de ACCATTONE.

01/03/1963: Apreensão de LA RICOTTA.

02/03/1963: Processo de LA RICOTTA.

14/03/1963: Arquivamento do caso *Una vita violenta*.

26/03/1963: Detenção por um guarda noturno por "atitude suspeita".

11/05/1963: Condenação de LA RICOTTA (é preciso suprimir cenas). "Ataque contra a religião".

16/05/1963: Continuação dos recursos dos casos MAMMA ROMA, Circeo, LA RICOTTA, via Panico, Pagliuca. Audiências até fins de 1968.

12/07/1963: Recurso do caso de Circeo.

02/02/1964: Detenção arbitrária em Villa Borghese.

03/02/1964 a 08/05/1964: Recurso da cassação do procurador-geral contra a sentença do Tribunal da Relação, processo LA RICOTTA.

13/05/1964: Ordem do município de suspensão de licença.

11/11/1964: Agressão fascista no círculo cultural Francesco de Sanctis. Pasolini não apresenta queixa.

20/02/1965: 15.ª audiência do processo do produtor de LA RICOTTA, Amoroso.

01/03/1965: Processo Circeo. Anulamento da sentença do Tribunal da Relação de Roma de 12 de julho 1963. Adiamento para um novo processo.

07/03/1965 a 31/01/1967: Audiências em processos de difamação encetados pelo bombeiro Bernardino de Santis.

Até 18/06/1966: Sentença do tribunal de Roma no caso Amoroso-Ricotta. 30.ª audiência.

15/12/1966: O interminável processo Amoroso passa na Relação.

24/02/1967: Sentença: apreensão de LA RICOTTA.

06/07/1967: Continuação do processo do caso Circeo.

29/02/1968: Suspensão da apreensão de LA RICOTTA

14/04/1968: Pasolini acusado de ter emprestado o carro a Carmelo Tedesco sem carteira de motorista. Processo.

26/08/1968: Ocupação do Palácio do Cinema em Veneza. Queixa da polícia.

13/09/1968: Processo contra TEOREMA. O filme é apreendido pelo procurador da República de Roma.

Até 21/11/1969: Audiências do processo contra TEOREMA, adiamento, recurso e cassação.

15/05/1969: Queixa dos polícias de Nicolosi por alegada matança de carneiros durante as filmagens de PORCILE. Várias audiências.

16/04/1971: Na qualidade de diretor do jornal *Lotta Continua*, Pasolini é perseguido, em Turim, por instigação à desobediência das leis e propaganda antinacional.

03/06/1971: Em Siena, denúncia contra Pasolini (diretor do *Lotta Continua*) por instigação e apologia do crime.

26/08/1971: Queixa contra IL DECAMERON.

27/08/1971: Primeiro arquivamento do caso IL DECAMERON.

17/09/1971: Queixa contra IL DECAMERON em Verona, depois em Tarento, em Milão, em Roma, em Nápoles, Génova, Veneza, Bari, Lucerna, Pádua, etc.

13/11/1971: Apreensão do filme pelo procurador da República de Ancona.

06/09/1972: Mandato de comparecimento pelo caso do *Lotta Continua* de Siena.

07/10/1972: O filme I RACCONTI DI CANTERBURY é apreendido.

18/10/1972: Começo do processo de I RACCONTI DI CANTERBURY.

23/10/1972: Recurso da sentença de apreensão.

01/12/1972: Novo processo contra I RACCONTI DI CANTERBURY (queixa do reverendo padre Antonio Gambale). O processo contra *Os Contos* durará, entre as audiências, o recurso e a cassação, até 20/12/1973.

03/07/1973: Sentença do tribunal de Catânia no caso da matança de PORCILE.

27/06/1974: Denúncias contra o filme IL FIORE DELLE MILLE E UNA NOTTE.

05/08/1974: Arquivamento do caso IL FIORE DELLE MILLE E UNA NOTTE pelo juiz de instrução do tribunal de Milão.

27/03/1975: A Supremo Tribunal abre o dossiê I RACCONTI DI CANTERBURY

02/11/1975: Pier Paolo Pasolini é assassinado numa praia de Ostia.

03/11/1975: Detenção de Pelosi.

05/11/1975: A mãe de Pasolini constitui-se parte civil. Processo.

09/11/1975: A Comissão de Censura proíbe a programação de SALÒ.

18/12/1975: A Comissão de Censura do 2.º grau anula a proibição de SALÒ e concede-lhe o *nihil obstat*.

13/01/1976: O procurador da República de Milão procede à apreensão de SALÒ e leva queixa contra o produtor Grimaldi por comércio de publicação obscena.

1976: Processo Pelosi e processo Grimaldi - SALÒ.

19/03/1976: "L'associazione nazionale per il buon costume" recorre ao tribunal administrativo regional para obter a anulação do *nihil obstat*; requisição de retirada imediata da exibição.

26/04/1976: Processo de Pelosi. Condenação a seis anos de prisão.

18/06/1977: O procurador da República de Milão suspende a apreensão de SALÒ.

SALÒ O LE CENTOVENTI GIORNATE DI SODOMA

